



DE AT CH

Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite [www.lidl-service.com] und können durch die Eingabe der Artikelnummer [IAN] 503831_2410 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienhinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Allgemeine Pflegetipps

- Dieses Produkt besteht aus hochwertigem Edelstahl.
- Spülmaschinengeeignet. Wir empfehlen Ihnen dennoch Handspülung, um das Produkt vor aggressiven Reinigungsmitteln in der Spülmaschine und vor mechanischer Beschädigung, wie z. B. Flugrost, der von rostenden Schrauben an Töpfen und Deckeln kommen kann, zu schützen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.
- Verwenden Sie zum Schneiden stets ein Schneidebrett aus Holz oder weichem Kunststoff. Das Produkt ist nur zum Schneiden von Lebensmitteln vorgesehen.
- Nach jedem Gebrauch: Reinigen Sie das Produkt mit herkömmlichem Spülmittel unter fließendem Wasser. Speisereste könnten sonst das Material angreifen und zu Verfärbungen bzw. Flugrost führen. Lassen Sie Ihr Produkt aus diesem Grund nie längere Zeit ungespült liegen.
- Flecken auf dem Produkt entfernen: Verwenden Sie ein Metallpflegemittel [ohne Schmirgelzusatz].

Reinigung in der Spülmaschine

- Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Spülmaschine.
- Nach Beendigung des Spülgangs: Nehmen Sie das Produkt aus der Spülmaschine und trocknen Sie es, falls notwendig, ab.
- Falls dies nicht möglich sein sollte, öffnen Sie die Tür der Spülmaschine einen Spalt breit, um den Dampf entweichen zu lassen und um einen Feuchtigkeitsstau zu vermeiden.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri [Sortierinformation] folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten [z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen], noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer [IAN 503831_2410] als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung [unten links] oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg [Kassenbon] sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

Service

- Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

GB IE

Short manual

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. Scanning the QR code takes you straight to the Lidl service website [www.lidl-service.com] where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number [IAN] 503831_2410.

The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.

General care instructions

- This product is made of high-quality stainless steel.
- Suitable for dishwashers. It is nevertheless recommended to clean the product by hand in order to protect it from aggressive cleaning agents in the dishwasher and from mechanical damage, such as flash rust, resulting from rusting screws in pots and lids.
- Keep the instruction manual in a safe place.
- Always do your cutting on chopping boards made of wood or soft plastic. Only use the product for cutting food.
- After each use: Always clean the product immediately [especially after cutting acidic foods]. Food residue might otherwise cause discolouration or flash rust. For that reason, do not leave the product dirty for a longer period of time.
- Removing spots from the product: Use metal polish [without emery additives].

Cleaning in a dishwasher

- Follow the instruction manual of your dishwasher.
- After cleaning: Remove the product from the dishwasher and dry, if necessary.
- Alternatively, open the dishwasher door a little in order for the steam to escape and to avoid accumulation of moisture.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri [sorting information], for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables [e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges], nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number [IAN 503831_2410] available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual [bottom left], or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase [sales receipt] and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

Service

- Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk
- Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

FR BE

Guide de démarrage rapide

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl [www.lidl-service.com], et en saisissant le numéro d'article [IAN] 503831_2410, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

Le guide de démarrage rapide fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation. Conservez le guide de démarrage rapide dans un endroit sûr et remettez tous les documents lorsque vous transmettez le produit à un tiers.

Conseils généraux d'entretien

- Ce produit est fabriqué en acier inoxydable d'excellente qualité.

- Va au lave-vaisselle. Cependant, nous vous recommandons de laver le produit à la main afin de le protéger contre les détergents agressifs du lave-vaisselle et les dommages mécaniques tels que des vis rouillées sur les casseroles et les couvercles qui causeraient l'apparition de rouille.
- Conservez ce mode d'emploi dans un endroit sûr.
- Utilisez toujours une planche à découper en bois ou en plastique souple pour couper. Ce produit est uniquement prévu pour couper des produits alimentaires.
- Après chaque utilisation : Nettoyez le produit avec un liquide vaisselle standard sous l'eau courante. Sinon, les restes d'aliments pourraient attaquer la matière et entraîner une décoloration ou l'apparition de rouille. Pour cette raison, ne laissez jamais votre produit sans être lavé sur une longue période.
- Enlever les taches sur le produit : Utilisez un produit d'entretien spécial métal [ne contenant pas d'abrasif].

Nettoyage au lave-vaisselle

- Respectez le mode d'emploi de votre lave-vaisselle.
- À la fin du cycle de rinçage : Retirez le produit du lave-vaisselle et séchez-le si nécessaire.
- Si cela n'est pas possible, ouvrez un peu la porte du lave-vaisselle pour permettre à la vapeur de s'échapper et éviter ainsi l'accumulation d'humidité.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseignera sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballeage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure [par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre], ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit [IAN 503831_2410] à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel [en bas à gauche] ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat [ticket de caisse] et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

- Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr
- Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 [Luxembourg]
E-Mail: owim@lidl.be

NL BE

Beknorte handleiding

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina [www.lidl-service.com] en kunt u door het invoeren van het artikelnummer [IAN] 503831_2410 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

De beknopte handleiding is een onderdeel van dit product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedieningsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding goed en overhandig ook alle documenten als u het product aan derden geeft.

Algemene onderhoudstips

- Dit product is vervaardigd van hoogwaardig roestvrij staal.
- Geschikt voor de vaatwasser. Wij bevelen u desalniettemin aan het product op de hand te wassen om het in de vaatwasser te beschermen tegen agressieve schoonmaakmiddelen en tegen mechanische beschadigingen zoals vliegroest, die afkomstig kan zijn van roestende schroeven in pannen en deksels.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats.
- Gebruik bij het snijden altijd een snijplank van hout of van zachte kunststof. Dit product is bestemd voor het snijden van levensmiddelen.
- Na ieder gebruik: Maak het product onder de kraan schoon met een gewoon vaatwasmiddel. Doet u dat niet dan kunnen etensresten het materiaal aantasten wat leidt tot verkleuringen of vliegroest. Laat daarom het product nooit voor langere tijd liggen zonder het afgespoeld te hebben.
- Vlekken van het product verwijderen: Gebruik een metaalpoetsmiddel [zonder toegevoegd amari].

Schoonmaken in de vaatwasser

- Houd de hand aan de gebruiksaanwijzing van uw vaatwasser.
- Na afloop van het afwassen: Haal het product uit de vaatwasser en droog het zonodig af.
- Mocht dat niet mogelijk zijn, zet dan de deur van de vaatwasser op een kier zodat de stoom kan ontwijken en voorkomen wordt dat er zich vocht ophoopt.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en van onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri [informatie over afvalscheiding], voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantiEVERLENING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd [bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen], noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 503831_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

 (NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl
 (BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

 (PL)
--

● Krótka instrukcja

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 503831_2410 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

Skrócona instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi. Zachować skróconą instrukcję a przy przekazaniu produktu osobom trzecim należy dołączyć do niego całą dokumentację.

● Ogólne porady dotyczące konserwacji

- Produkt wykonany jest z wysokiej jakości stali nierdzewnej.
- Można myć w zmywarce. Zalecamy jednak mycie ręczne w celu ochrony produktu przed agresywnymi środkami czyszczącymi w zmywarce i uszkodzeniami mechanicznymi, np. przez rdzę, która może pochodzić z rdzewiejących śrub na garnkach i pokrywach.
- Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Do krojenia należy zawsze używać drewnianej lub miękkiej plastikowej deski. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do krojenia żywności.
- Po każdym użyciu: Produkt należy czyścić zwykłym detergentem pod bieżącą wodą. W przeciwnym razie resztki mogą zaatakować materiał i doprowadzić do przebarwienia lub rdzy. Z tego powodu nigdy nie zostawiać nieumytego produktu przez dłuższy czas.
- Usuwanie plam z produktu: Używać produktu do pielęgnacji metali (bez dodatku szmerglowego).

● Czyszczenie w zmywarce do naczyń

- Postępować zgodnie z instrukcją obsługi zmywarki.
- Po zakończeniu cyklu płukania: Wyjąć produkt ze zmywarki i wysuszyć w razie potrzeby.
- Jeśli nie jest to możliwe, otworzyć nieco drzwiczki zmywarki, aby umożliwić ujście pary i uniknąć gromadzenia się wilgoci.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuc je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 503831_2410) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 (PL) Serwis Polska
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl
 (CZ)

● Krátky návod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 503831_2410 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

Krátký návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto produktu. Před použitím výrobku se nejdříve seznámte se všemi pokyny k obsluze. Krátký návod si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte i všechny dokumenty.

● Všeobecné tipy pro ošetřování

- Tento výrobek je z vysoce kvalitní nerezové oceli.
- Vhodný k mytí v myčce nádobí. My Vám ovšem přesto doporučujeme ruční mytí, abyste ochránili výrobek před agresivními čisticími prostředky v myčce a před mechanickým poškozením, jako např. náletem rzi, která může přicházet od reznoucích šroubů na hrncích a poklíčkách.
- Uchovávejte tento návod na obsluhu na bezpečném místě.

- Používejte pro řezání vždy prkénko ze dřeva nebo měkkého plastu. Tento výrobek je určen pouze k řezání potravin.
- Po každém použití: Čistíte výrobek obvyklým mycím prostředkem pod tekoucí vodou. Zbytky jídla mohou jinak napadnout materiál a vést ke zbarvením resp. náletu rzi. Z tohoto důvodu nenechte svůj výrobek nikdy ležet delší dobu neumytý.
- Odstraňte skvrny na výrobku: Použijte prostředek na péči o kovy (bez přídavku smrků).

● Čištění v myčce

- Dodržujte návod na obsluhu své myčky.
- Po ukončení mycího cyklu: Vyjměte výrobek z myčky a osušte ho, pokud je to potřeba.
- Není-li to možné, otevřete dvířka myčky na štěrbinu, aby mohla pára uniknout a aby se zabránilo nahromadění vlhkosti.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 503831_2410) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, servisníky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údajk i závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 (CZ) Servis Česká republika
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

 (SK)
--

● Krátky návod

Tento dokument je skrátenou tlačnou verzíou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a zadanim čísla výrobku (IAN) 503831_2410 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými ovládacími pokynmi. Krátky návod si dobre uschovajte a pri predaní výrobku tretím osobám im vydajte i všetky podklady.

● Všeobecné tipy na údržbu

- Tento produkt je vyrobený z vysoko kvalitnej nehrdzavejúcej ocele.
- Vhodné do umývačky riadu. Odporúčame vám ručné umývanie, aby ste produkt chránili pred agresívnymi čistiacími prostriedkami v umývačke riadu a pred mechanickým poškodením, napr. koróziou, ktorá môže pochádzať z hrdzavých skrutiek na hrncoch a vekách.
- Návod na obsluhu si uschovajte na bezpečnom mieste.
- Na rezanie vždy používajte drevené alebo mäkké plastové dosťičky. Produkt je určený len na krájanie potravín.
- Po každom použití: Produkt čistite bežným čistiacim prostriedkom pod tečúcou vodou. V opačnom prípade by zvyšky potravín mohli napadnúť materiál a viesť k zmene farby alebo k vzniku korózie. Z toho dôvodu nikdy nenechávajte produkt dlho odložený neumytý.
- Odstránenie skŕvin na produkte: Použite prípravok na oštenrenie kovů (bez abrazívnej prísady).

● Čistenie v umývačke riadu

- Riadte sa návodom na obsluhu vašej umývačky riadu.
- Po ukončení cyklu oplachovania: Vyberte produkt z umývačky riadu a v prípade potreby ho osušte.
- Ak to nie je možné, mali by ste aspoň trochu pootvoriť dvierka umývačky riadu, aby mohla para unikať a aby nedošlo k hromadeniu vlhkosti.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 503831_2410) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 (SK) Servis Slovensko
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

 (ES)
--

● Guía rápida

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 503831_2410, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

La guía rápida forma parte integrante del producto. Familiarícese con las indicaciones de uso antes de comenzar a utilizar el producto. Conserve esta guía rápida y asegúrese de proporcionar todos los documentos relacionados con el producto en caso de entregarlo a terceros.

● Consejos generales para el cuidado

- Este producto está fabricado en acero de alta calidad.
- Apto para el lavavajillas. No obstante, le recomendamos lavar el producto a mano para protegerlo de productos de limpieza agresivos en el lavavajillas y de daños mecánicos como, p. ej., corrosión debido a tornillos oxidados de ollas y tapas.
- Guarde el manual de instrucciones en un lugar seguro.
- Utilice siempre para cortar una tabla de madera o plástico blando. El producto solo está previsto para cortar alimentos.
- Después de cada uso: Limpie el producto con un detergente convencional debajo del agua corriente. Los restos de comida podrían atacar el material y provocar decoloraciones o corrosión. Por ello, nunca deje su producto durante mucho tiempo sin lavar.
- Eliminar las manchas del producto: Utilice un producto apto para metal (sin aditivos de esmeril).

● Limpieza en el lavavajillas

- Tenga en cuenta el manual de instrucciones de su lavavajillas.
- Una vez finalizado el ciclo de lavado: Saque el producto del lavavajillas y séquelo, si fuera necesario.
- Si esto no fuera posible, abra un poco la puerta del lavavajillas para dejar salir el vapor y evitar que la humedad se acumule.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 503831_2410) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones [abajo a la izquierda] o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

 (ES) Asistencia en España
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es
 (DK)

● Kort vejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 503831_2410 og downloade den.

Gør dig før brug af produktet fortrolig med alle betjeningshenvisninger. Opbevar den korte vejledning forsvarligt og udlever alle bilag, hvis du giver produktet videre til tredjepart.

● Generelle plejeråd

- Dette produkt er udført i højkvalitets rustfrit stål.
- Egnet til opvaskemaskine. Vi anbefaler alligevel opvask i hånden for at beskytte produktet mod aggressive opvaskemidler i opvaskemaskinen, samt mod mekanisk beskadigelse, som fx flyverust der kan komme fra rustne skruer på gryder og grydelåg.
- Opbevar betjeningsvejledningen på et sikkert sted.
- Anvend kun et skærebørst af træ eller blødt plastik ved skæring. Produktet er kun beregnet til skæring af fødevarer.
- Efter hver anvendelse: Vask produktet med almindeligt opvaskemiddel under rindende vand. Ellers kan madrester angribe materialet og give misfarvninger eller flyverust. Derfor må produktet ikke ligge i længere tid uden rengøring.
- Fjernelse af pletter på produktet: Anvend et metalplejemiddel (uden smørge!).

● Opvask i opvaskemaskine

- ☐ Følg opvaskemaskinens betjeningsvejledning.
- ☐ Når opvaskemaskinen er færdig: Tag produktet ud af opvaskemaskinen og tør det af, hvis det er nødvendigt.
- ☐ Hvis dette ikke er muligt åbnes opvaskemaskinens låg på klem, således at dampen kan slippe ud og fugtsamling undgås.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele [f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner], eller skader på skræbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer [IAN 503831_2410] som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen [nederst til venstre] eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlægelse af købsbeviset [kassebon] og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK **Service Danmark**
 Tel.: 80253972
 E-Mail: owim@lidl.dk

IT

● Guida rapida

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl [www.lidl-service.com] e inserendo il codice articolo [IAN] 503831_2410 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

La Guida rapida è parte integrante di questo prodotto. Prima dell'uso, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso. Conservare la Guida rapida e in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

● Consigli per la cura generale

- Questo prodotto è in acciaio inox di alta qualità.
- Lavabile in lavastoviglie. Tuttavia, si consiglia un lavaggio a mano, al fine di proteggere il prodotto dai detergenti aggressivi usati nella lavastoviglie o da danni di natura meccanica, come ad esempio l'ossidazione causata dalle viti di pentole e coperchi.
- ☐ Tenere le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro.
- ☐ Per tagliare utilizzare sempre un tagliere di legno o di plastica morbida. Il prodotto è destinato al taglio di alimenti.
- ☐ Dopo ogni utilizzo: Pulire il prodotto sotto l'acqua corrente con un normale detersivo. In caso contrario, i residui di cibo potrebbero attaccare il materiale e portare allo scolorimento o alla formazione di ruggine. Per questo motivo, non lasciate mai il vostro prodotto non lavato per lungo tempo.
- ☐ Rimuovere le macchie sul prodotto: Utilizzare un prodotto per la cura dei metalli [senza additivi abrasivi].

● Pulizia in lavastoviglie

- ☐ Seguire le istruzioni per l'uso della lavastoviglie.
- ☐ Quando il ciclo di risciacquo è completo: Togliere il prodotto dalla lavastoviglie e, se necessario, asciugarlo.
- ☐ Se ciò non è possibile, aprire un po' lo sportello della lavastoviglie per consentire la fuoriuscita del vapore e per evitare l'accumulo di umidità.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura [esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...]. La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati [esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari] nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo [IAN 503831_2410] come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni [in basso a sinistra] oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto [scontrino] e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT **Assistenza Italia**
 Tel.: 800790789
 E-Mail: owim@lidl.it

HU

● Rövid útmutató

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat [www.lidl-service.com] és a [IAN] 503831_2410 cikkszám megadásával megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati. Gondosan őrizze meg a rövid útmutatót a termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a dokumentációt is.

● Általános ápolási tippek

- A termék kiváló minőségű nemesacélból készült.
- Mosogatógépben mosható. Emellett a kézi mosogatást ajánljuk, mert úgy megvédheti a terméket a mosogatógépben lévő durva tisztítószerektől vagy mechanikai sérülésektől, például a rozsdától, mely például a lábasok, fedők rozsdásodó csavarjain is található.
- ☐ A használati útmutatót őrizze meg egy biztonságos helyen.
- ☐ Vágáshoz mindig fából vagy lágy műanyagból készült vágódeszkát használjon. A termék élelmiszerek vágására szolgál.
- ☐ Minden használat után: A terméket tisztítsa hagyományos mosogatószerrel, folyó víz alatt. Más esetben az ételmaradékok megfogják az anyagot, elszínezéseket vagy rozsdásodást okozva. Ezért soha ne hagyja a terméket túl sokáig tisztítás nélkül.
- ☐ Szennyeződések eltávolítása a termékről: Használjon fém tisztítóeszközt [csiszolófeltét nélkül].

● Tisztítás mosogatógépben

- ☐ Vegye figyelembe a mosogatógép használati útmutatójában leírtakat.
- ☐ A mosogatás után: Vegye ki a terméket a mosogatógépből, és ha szükséges, törölje szárazra.
- ☐ Ha ez nem lehetséges, nyissa ki a mosogatógép ajtaját egy résnyire, hogy a gőz távozhasson és a nedvesség ne ragadhasson be.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk [szortírozási információk] alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek [pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra], illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot [IAN 503831_2410] a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról [balra lent], illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**
 Tel.: 0680021536
 E-mail: owim@lidl.hu



IAN 503831_2410
OWIM GmbH & Co. KG
 Stiftsbergstraße 1
 74167 Neckarsulm
 GERMANY

Model No.: HG12697A/
 HG12697B/
 HG12697C/
 HG12697D
 Version: 04/2025